



# MUSEO D'ARTE ITALIANO



SULLE TRACCE DI...

**AURELIO MISTRUZZI**

(1880 - 1960)

## 1.- El artista

Aurelio Mistruzzi nace el 7 de febrero de 1880 en Villaorba di Basiliano (Udine). Después de la muerte de su padre, sigue cursos de agronomía y con el escultor L. De Paoli. Luego de cumplir con sus obligaciones militares, opta por la Academia de Bellas Artes de Venecia. Se traslada a Milán y estudia en los talleres de E. Pellini e A. Mazzucchelli, escultores especializados en el género funerario. En 1904, realiza su primera obra en mármol: la cabeza del bajorrelieve del *Cristo nel Getsemani* de Pellini.

Pero el primer encargo de importancia lo recibe de la ciudad de Udine: entre 1914 y 1915, cuando ejecuta diecisiete grupos monumentales para el Palacio Municipal, proyectado por el arquitecto Raimondo D'Arconco. Para la misma ciudad, realiza una *Vittoria*, fundida más tarde en bronce y colocada como ornamento del templete dedicado a los caídos (1927). Desde entonces, el éxito total acompaña su actividad de escultor.

También realiza tabernáculos, lámparas votivas, cofres y placas. En 1932, lleva a cabo los "candelabros" para la Capilla Sixtina en el Vaticano. El Papa Pío XI lo nombra Medallista de la Santa Sede y, desde 1920, hasta la década de 1950, graba las medallas anuales, jubilares y conmemorativas de la Ciudad del Vaticano. A partir de entonces, se dedica casi exclusivamente a realizar medallas para eventos civiles de importancia: la muerte de A. Canova (1922), *Il timoniere* con la efigie de B. Mussolini (1925), la *Batalla* (1926), *Roma* (1927), *Mussolini* (1930); y realiza también las medallas conmemorativas de la caída del fascismo (1943), de la liberación de Roma y de Florencia (1944).

Es también autor de un boceto para una puerta de la Catedral de Milán (1947). En 1954, ejecuta las cuatro puertas de la Basílica del Sagrado Corazón en Nueva York; tres años después (1957), el monumento a Rafael Trujillo en Santo Domingo. Para 1958 es invitado a participar en la Primera Reseña de Artes Figurativas de Roma y de Lacio, en Roma, a la cual, sin embargo, no envía sus obras.

Su última producción fue el colosal monumento ecuestre del general Rafael Leónidas Trujillo Molina, dictador de la República Dominicana, erigido en 1957, en San Cristóbal, el cual fue derrumbado después de la muerte del tirano cuatro años más tarde.

Aurelio Mistruzzi fallece el 25 de diciembre de 1960.

En el 2007, la comisión del Instituto Internacional de la Memoria Yad Vashem de Jerusalén distinguió a Aurelio Mistruzzi y a su esposa Melania como "Justos de las Naciones" por arriesgar su vida, salvando a judíos perseguidos por los nazis durante la Segunda Guerra Mundial. Esta noticia se dio a conocer en el 2015, en un artículo que también resaltó la acción de Aurelio Mistruzzi durante los años de la guerra, el cual, aprovechando sus talentos de grabador, ayudó en la identificación de las personas que huyeron durante la persecución nazi, al producir documentos de identidad.

### Bibliografía:

- BUCCO Gabriella, artículo en "Vita Cattolica" del 22 de enero de 2015.
- M. GUERRISI, *Aurelio Mistruzzi*, Roma, Accademia nazionale di S. Luca/Tip. della Pace, 1961
- G. MONTENERO, *Aurelio Mistruzzi 1880-1960*, Udine, Accademia di scienze, lettere e arti/AGF, 1974
- O. Orsini, A. M., *graveur du Saint-Siège*, in *Le club français de la médaille*. Bulletin, 1978, n. 58 pp. 54-63
- Il lascito Aurelio Mistruzzi della Provincia di Udine*, a cura di A. Mucchino, Udine, Provincia di Udine/Civici musei/AGF, 1992
- M. Quesada, *Museo de Arte Italiano*, Marsilio, Venezia, 1994
- P. Cabrini Venier Romano, *Un artista, suo figlio: A. e Diego Mistruzzi*, in *Mitteleuropa*, 2007, n. 2, pp. 11-13
- Ars metallica: monete e medaglie: arte tecnica e storie: 1907-2007 cento anni della scuola dell'arte della medaglia nella Zecca dello Stato* (cat.), Roma 2007, pp. 132, 137, 140
- IMBELLONE, *Mistruzzi, Aurelio*, in *DBI*, 75 (2011), 80-84. *Dizionario biografico friulano*, a cura di G. Nazzi, *ad vocem*.

## Estudio de la obra *La rana*



Aurelio Mistrucci, *La rana / La rana* (1919), bronce, 1,38 x 32,5 cm.

La obra es una escultura figurativa de bronce realizada, en 1919, por Aurelio Mistrucci. Representa a una jovencita desnuda, teniendo en la mano a una rana. La estatua está puesta sobre una base de madera. Y como información extra, no se sabe si al inicio esta obra tenía otro tipo de zócalo.

Como se sabe, el bronce es una aleación de cobre y estaño, y no se puede esculpir, lo que sí sucede con el caso de la madera o del mármol. Esta técnica es bastante compleja: el artista necesita la colaboración de moldeadores y fundidores para llevar a cabo su obra. La mayoría del tiempo, el escultor diseña un boceto de su proyecto, después fabrica un armazón con alambre que recubre de yeso y lo va trabajando hasta obtener la forma deseada, y a veces, la esculpe también en arcilla.

Una vez obtenida la escultura, la lleva a un fundidor para que la saque en bronce.

Este realiza un molde, a partir del original, de dos piezas o más si se quiere que al desmoldar pudiera ser reutilizado. Al fraguar el yeso, en su interior, el molde queda marcado con el negativo de la figura inicial de barro. Al desmoldar, y quitar la pieza de barro, se introduce yeso en estado fluido en su interior, y este adoptará la forma que el molde tiene impresa.

- Molde perdido: se rompe el molde para sacar la pieza en material definitivo.
- Molde de repetición: consiste en usar de nuevo el molde después de obtener la copia.



Ejemplo de moldeado

La técnica de fundición es una de las más antiguas técnicas de escultura. Hasta el siglo XIX, el propio escultor efectuaba las diversas operaciones, pero generalmente los escultores acuden a obreros especializados (moldeador, fundidor, pulidor, etc.). Al salir del molde –cualquiera que sea el método empleado– las obras fundidas no se acaban completa-

mente; se deben trabajar de nuevo: desbarbar, cincelar, pulir y dar la pátina deseada.

Existen dos principales métodos de fundición: la fundición a la cera perdida y la fundición en arena.

– El método de la fundición en arena consiste en sacar un número relativamente elevado de ejemplares, reproduciendo modelos de formas simples o complejos, de pequeñas y medianas dimensiones. La fundición en arena se basa en colar bronce fundido, en un molde de arena, dejarlo solidificar allí y, posteriormente, romper el molde para extraer la pieza fundida.

– En el método de la fundición a la cera perdida no se destruye el molde, y se emplea para sacar un número limitado de ejemplares de formas complejas de pequeñas o grandes dimensiones fundidas en un único chorro (este método conviene para la realización de obras monumentales como las estatuas ecuestres).

La estatua del Museo de Arte Italiano lleva la firma del artista y la fecha, pero no se sabe nada del fundidor, tampoco de su producción. Sin embargo, podemos suponer que este ejemplar es un bronce a la cera perdida. Efectivamente, las investigaciones llevadas a cabo, vislumbran que existen solo dos ejemplares de esta estatua: uno de ellos tal vez se encuentre en Italia, pero ni su lugar de conservación, ni su certera existencia son corroboradas; el otro ejemplar, está en Lima en el Museo de Arte Italiano y fue comprado en 1923.

También sabemos que hubo otra estatua del mismo modelo y tamaño, pero de mármol que ha sido identificada por la Fondazione Federico Zeri Università di Bologna, bajo el número de inventario 82383. Se trata de una foto sacada en los años 1930 y se desconoce el lugar de conservación y si sigue existiendo.

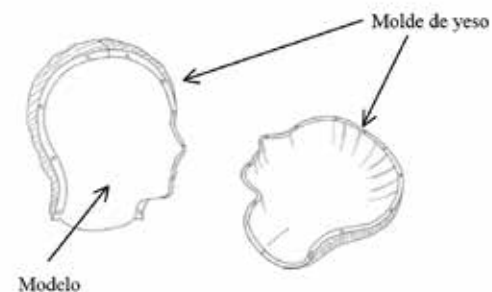
¿Cómo Mistruzzi llegó a producir el modelo expuesto en el museo?



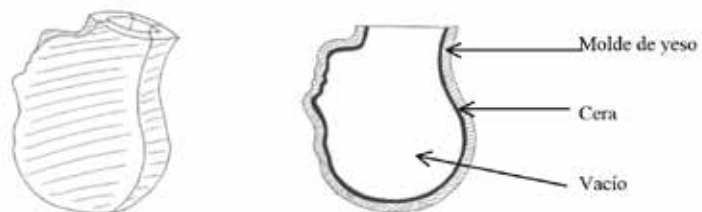
Mistruzzi Aurelio, *Fanciulla che gioca con una rana* / *Jovencita jugando con una rana* (1915-1919)

La técnica es la siguiente:

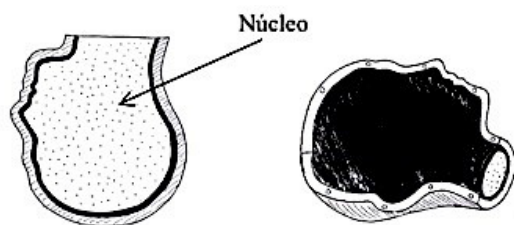
1. El escultor hace un modelo; la mayoría del tiempo en yeso del tamaño de la reproducción de bronce.
2. El fundidor realiza un molde para conservar el modelo intacto:



3. Se realiza un modelo en cera



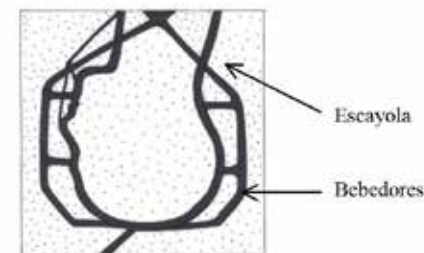
4. Se rellena el interior con un empaste de tierra refractaria o de cemento, lo que se llama el "núcleo":



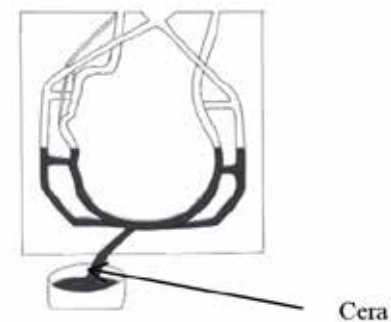
5. El fundidor construye, alrededor de la escultura, una red de tubos de cera con la finalidad de que estos ayuden a que el bronce fundido alcance toda la superficie y pueda salir la cera que se encuentra dentro.



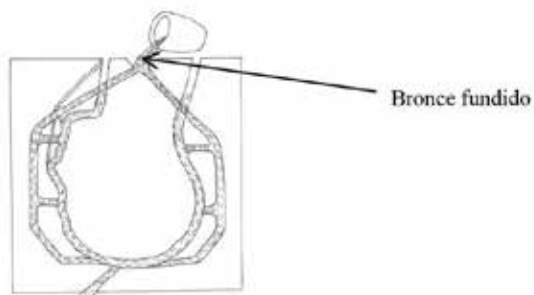
6. La estatua y los canales se recubren con una espesa capa de arcilla refractaria (ladrillo molido o escayola). Solo quedan al descubierto las extremidades de los canales (llamados "bebedores").



7. El proceso de fundición. Se lleva el molde, convertido en un bloque sólido y resistente, al horno de fundición o "mufla". Al introducir el molde en la mufla (en posición invertida), la cera se derrite y sale por los bebederos o por el orificio principal



8. Se inyecta el bronce fundido a una temperatura de entre 1000 y 1200 grados en los intersticios dejados por la cera.



9. Desmoldado y acabado. Una vez enfriados el bronce y el bloque macizo, se procede al desmoldado, que solo puede hacerse destruyendo el bloque (puesto que este es de una sola pieza y no es posible abrirlo sin romperlo).



10. Una vez roto el molde, aparece el bronce que no tiene el aspecto que vemos en la obra estudiada. Sin embargo, el bronce no es perfecto, falta mucho por hacer: primero hay que retirar los vaciaderos, pulir y lijar todas las partes de la estatua (a veces se debe soldar para unir las partes que por tamaño u otras características fue necesario seccionar).

11. Cuando ya la pieza ha sido pulida y lijada, se procede con el patinado. La pátina se da en la capa exterior del bronce cuando se oxida. Los escultores prefieren usar una pátina caliente porque hay mayor va-

riedad de colores y, sobre todo, tiene mayor duración. Se calienta la obra y luego se aplican los químicos, mientras la superficie aún está caliente y porosa, permitiendo una reacción química más profunda en el bronce.

12. El escultor, después de seguir todo este proceso, averigua si todo está conforme, incluyendo su firma (a veces se pone la estampilla de la fundición).

Pero, ¿por qué Aurelio Mistruzzi escogió representar a una jovencita desnuda con una rana en la mano?

Para el artista esta forma no era nueva, pues había trabajado en un proyecto arquitectónico de D'Aronco, en donde produjo esta estatua, la misma que fue fundida en 1919 y laureada con una medalla de plata. Mistruzzi, ya artista reconocido, quería participar en el concurso para la construcción de una fuente en la ciudad de Monza. Su proyecto fue laureado con la medalla de oro en la Primera Bienal de Artes Decorativas de Monza en 1923, y después erigido en 1932, al recibir el proyecto de desarrollo final de la Plaza Roma de Monza. El artista representa a una adolescente desnuda, bañándose y sosteniendo una rana en su mano derecha. El chorro de agua sale por la boca de la rana y baña el vientre y las piernas de la jovencita, como lo podemos divisar en la foto. La base de esta escultura se encuentra en el centro de una vasca de mármol en forma de trébol, adornada con otra rana.



Aurelio Mistruzzi, *Fontana delle rane*, Plaza Roma de Monza



Chorro de agua saliendo por la boca de la rana



Rana en el borde de la vasca de la pileta

Al escoger una muchacha desnuda, Mistruzzi muestra su habilidad: si se trata de una jovencita bañándose, mal podemos imaginar a una persona vestida. Por otro lado, la desnudez favorece la escultura. ¿Qué mejor que un cuerpo lizo, en que se aprecian las ligeras curvas juveniles que justamente son típicas del arte escultórico griego? Además hay una rana en la mano por donde sale el agua. Pero todo eso no es suficiente para explicar el éxito de la obra y que haya ganado el concurso. Mistruzzi conoce la ciudad de Monza y, sobre todo, la leyenda muy popular en la región acerca de la rana. Por ello, decide representar en bronce, el mito que merece contarse.

En el siglo VI d.C. el rey de los Ostrogodos, Teodorico el Grande, acostumbraba pasar unas semanas en Monza, donde hizo construir un suntuoso palacio para su corte, en el que además estaba su sobrino Dagoberto. Este joven solía cabalgar por los bosques y prados, y siempre dejaba abreviar su caballo en una pequeña reguera.

Un día apareció una diminuta y graciosa rana, color verde esmeralda, que saludó a Dagoberto con un melodioso croar. El joven extendió la mano y la ranita saltó en la palma de su mano croando. Y, así sucesivamente, cada vez que Dagoberto paraba en este lugar, ocurría el mismo evento.

Una noche de luna llena, Dagoberto vio por la ventana de su cuarto, numerosas ranas sentadas en círculo alrededor de la ranita verde. Cuando un rayo de luna la iluminó, la ranita se transformó en una magnífica y bella jovencita con cabellos cortados como los pajes del rey. Saludó a Dagoberto y desapareció.

Al llegar el verano, el calor fue muy fuerte y el agua dejó de correr por la reguera. Las ranas ya estaban moribundas y Dagoberto, al ver la ranita casi desfallecer, cogió una hoja verde, la envolvió y la puso en la hierba como si fuera una tumba. Esta misma noche, estalló una fuerte y repentina tormenta que despertó a Dagoberto. El caballero se levantó, miró por la ventana y vio que un rayo de luz iluminaba el lugar donde estaba la ranita. La ranita se transformó de nuevo en jovencita, más bella que nunca. Subió sobre el rayo de luz y la llevó a la ventana de Dagoberto. Con un tono de voz armonioso le dijo: "Gracias por ayudarme, soy Amira, la princesa de las ranas, tengo que regresar a mi reino." Le dio un beso y desapareció para siempre.

Elaborar un proyecto de fuente es siempre muy atractivo para los arquitectos y los artistas, a tal punto que los grandes museos europeos conservan gran número de maquetas en barro, dibujos y diseños que ilustran el entusiasmo de los escultores para "modelar" el agua, adornar las ciudades, las habitaciones privadas..., inspirándose en motivos mitológicos, barrocos o más modernos. Basta ver la fuente de Neptuno en Viena (Austria), la de Trevi en Roma, las de la Plaza de la Concordia en París o la de Cibeles en Madrid para entender la importancia de esta labor.



Cuando Mistruzzi elabora el proyecto, es más conocido como medallista que como escultor, aunque haya dado prueba de su arte, al ganar la más alta distinción del ayuntamiento de Udine. Sin embargo, cuando presenta *La rana*, esta obra conoce un éxito inesperado. Y, de hecho, la escultura capta la atención por su evidente simplicidad: su superficie lisa. No hay modelo muscular y, si lo hay, es muy suave, difuminado; no hay obstáculos que impiden la mirada de recorrer la totalidad del bronce.

La desnudez de la joven, así como el zócalo, sitúan esta escena en la Antigüedad romana, lo que permite al artista justificar un supuesto erotismo que se inspiró en el Renacimiento italiano, en particular, en las esculturas de Verrocchio, Donatello y Giambologna; lo mismo que se encuentra en el *Pescador bailando la tarantela* de F. Duret (Louvre) y del *Joven pescador napolitano* de Rude (Museo del Louvre), recordando el estatuario romano antiguo y los numerosos faunos en bronce, descubiertos en las ruinas de los lujosos chalets de Pompeya y Herculano. La composición es claramente praxiteliana. Praxíteles era un renombrado escultor clásico ático del siglo IV a. C. que hizo evolucionar la escultura griega poniendo énfasis en el *contrapposto*. Esta actitud da la sensación de movimiento y cierta sensualidad. La representación de la escultura *Hermes*, por ejemplo, ejecutada por Praxíteles muestra claramente que la "jovencita" de *La rana* tiene una pose similar. La señorita está de pie con la cabeza mirando hacia la derecha, en la prolongación del brazo, y de la mano que sostiene una rana. El *contrapposto* o quiasmo rompe la simetría, puesto que el peso del cuerpo descansa sobre una sola pierna, invirtiendo la línea de los hombros y la de las caderas; la pierna izquierda se encuentra ligeramente doblada y desfasada con un pie en el suelo, mientras que el otro reposa sobre la extremidad de los dedos. Reconocemos la misma posición del *Hermes* de Praxíteles.

Si la actitud es clásica, Mistruzzi le añade algo de contemporáneo: el corte de



Praxíteles, *Hermes*, mármol, Museo arqueológico de Olimpia (Grecia)

cabello. Estamos en la década de 1920: "los años locos". Estos años son también conocidos por los grandes cambios para las mujeres. Después de la Primera Guerra Mundial, muchas eran viudas y tuvieron que trabajar, asumiendo el papel de jefe de familia, lo que significó adaptarse a una nueva vida y una moda que les corresponde: las mujeres afirman su libertad, cortan sus cabellos hasta tener un corte parecido al de los hombres, llamado el corte de pelo a la *garçonne* (se pronuncia garzón). Cuando se inauguró la fuente en 1932, muchos se quejaron de que la representación de una jovencita desnuda era indecente porque el chorro de agua caía sobre su ingle y así atraía las miradas. No obstante, no es la sensualidad lo que domina esta representación, sino el carácter lúdico y la pureza de la silueta: su gracia falsamente torpe obtenida por una sabia búsqueda del equilibrio. La cara muestra una joven jugando con una rana, sonriendo lejos de las poses sensuales o eróticas de ciertas obras. Aquí dominan un rostro y un cuerpo lizos, ambos perfectos en su gracia lleno de suavidad.

Mistruzzi logra una perfecta ponderación de las masas al mismo tiempo que capta el gesto de coger la rana y la mirada de la joven, como en un instantáneo. Aquí, el brazo izquierdo y la posición de la cabeza, vuelta hacia la derecha, equilibran el brazo tendido y la mano sosteniendo la rana. La silueta grácil y elegante de la joven, y los volúmenes longuilíneos de las piernas contrastan con la descripción precisa de los detalles de cinceladura de los dedos y de las patas de la rana. Un ligero sentimiento de arcaísmo que se combina con una perfecta finura de tratamiento. La sonrisa acentúa aún el carácter precioso de la obra, la elegancia y la gracia de esta mujer captada en un momento íntimo de su vida, que nos permite reencontrar una alegría natural, un hedonismo perdido u olvidado. El arte de Aurelio Mistruzzi aparece en esta escultura de herencia clásica reinterpretada, con un aporte novedoso en la estética idealizada, mostrando la figura de una persona inscrita en un espacio real, sugerido por la inminencia del movimiento. En *La rana*, su silueta pura y su gracia son pensadas hábilmente, debido a una sabia búsqueda de equilibrio. Así, Mistruzzi logra obtener una perfecta ponderación de las masas, al mismo tiempo que capta su figura en movimiento, como si fuese un instantáneo.

Margarita Ginocchio Lainez Lozada





## MUSEO DE ARTE ITALIANO

Av. Paseo de la República, 2da cuadra s/n, Lima

Teléfono: 3215622 / 6189393 anexo 1040

Correo electrónico: [museodearteitaliano@cultura.gob.pe](mailto:museodearteitaliano@cultura.gob.pe)

 /museodearteitaliano

Horario de atención: de martes a sábado de 09:30 a 17:00 horas

### Tarifas:

Entrada General: S/ 6.00

Estudiantes de educación superior, docentes y adultos de la tercera edad: S/ 3:00 (\*)

Escolares y niños: S/ 1.00

Escolares con taller: S/ 3.00

(\*) Entrada libre cada primer domingo de mes según **Ley N° 30599**

### Información práctica para su visita:

- Se permite solo tomar fotografías sin hacer uso del flash.
- No tocar pinturas, esculturas ni objetos en exhibición.

[www.museos.cultura.pe](http://www.museos.cultura.pe)



PERÚ

Ministerio de Cultura

EL PERÚ PRIMERO